



## Vereinsausflug der Wanderfreunde Klarenthal

Da in den letzten beiden Jahren unser Vereinsleben bedingt durch Corona erheblich gelitten hat, wollten wir es wieder mit einem Ganztagsausflug ankurbeln. Aus diesem Grund starteten am Dienstag den 11. Oktober 48 Teilnehmer ab der Sporthalle Klarenthal mit dem Reisebus der Firma Lay in die schöne Eifel und an den Rhein. Zunächst steuerten wir den kleinen Bahnhof in Engeln/Eifel an, dort angekommen hatten wir zunächst noch etwas Zeit um uns in der liebevoll gestalteten Vulkan Stube nieder zu lassen. Nach kurzer Zeit konnten wir dann in dem eigens für uns reservierten Waggon von „Anno dunnemals-Holzklasse“ Platz nehmen, und schon ging es mit

Geysir Europas zu bringen, den wir dann in Aktion erleben konnten. Auf der Heimfahrt machten wir einen Zwischenstopp in der Parkschenke Simon, Nonnweiler um mit einer kleinen Abendvesper den Tag ausklingen zu lassen. Alle Teilnehmer waren sich einig, dass sie bei dem tollen Wetter eine herrliche und erlebnisreiche Vereinsfahrt hatten.

Rosi und Wilfried Grimmer



dem historischen „Vulkan Express“ durch die schöne herbstliche Landschaft der Eifel. In Brohl nahm der Bus uns wieder in Empfang, und weiter ging es zu einem zünftigen Mittagessen im Brauhaus in Mendig. Gut gestärkt fuhren wir zum nächsten Highlight, und zwar an die Schiffsanlege Stelle in Andernach, dort wartet unser Schiff um uns zu dem größten Kaltwasser

## RAN AN DIE BEILAGEN

Ob Prospekte, Flyer oder Broschüren - mit uns kommen Sie gut an!

Sprechen Sie uns an, wir beraten Sie gerne!



## Die Bezirksbürgermeisterin informiert:

### Viel zu viel Schwein im Westbezirk

Wie kann ich mich und/oder mein Eigentum schützen, das war die Fragestellung der Informationsveranstaltung zur Wildschweinplage im Bürgerhaus Burbach. Die Zunahme von Wildvorkommen in Städten ist ein bundesweites Phänomen. Klimatische Veränderungen (milde Winter) führen zu einer geringeren Sterberate bei den Frischlingen und die jungen Wildschweine bekommen schon mit 1 Jahr Nachwuchs. Bei guten Bedingungen kann so die Population um 300 % zunehmen. Bei wohnen in Waldrandlage wird es immer irgendwann einmal zu einer Begegnung von Mensch und Wildschwein kommen. Auch die großen Brachflächen in der Stadt dienen den Wildtieren als Rückzugsfläche. Weil es zu Verwüstungen auf allen Friedhöfen des Westbezirks kam, wurden rund um die Friedhöfe alle Zäune erneuert und die Tore mit Schließern gesichert – dies hilft natürlich nur, wenn die Friedhofstore auch von allen Besuchern geschlossen werden. Expertinnen und Experten des Umweltministeriums, der Jägerschaft, der Jagdgenossenschaften, der Kreisjägermeister und alle Jagdpächter aus dem Westbezirk standen als Ratgeber zur Verfügung.

### Was sollte man auf keinen Fall tun?

Verwilderte Hausgärten und Schrebergartenanlagen, Essensreste im Müll und auf dem Kompost, aufgetürmte Äpfel und Birnen in den Gärten wirken wie ein kaltes Buffet für diese ungebetenen Gäste, da sie über einen hervorragenden Geruchssinn verfügen. Wildschweine wittern Nahrung über weite Entfernungen.

### Wie kann man sich schützen?

Rat der Expertinnen und Experten: geschlossene Komposthaufen; Hecken zurückschneiden, weil sie als Rückzugsorte für die Tiere dienen und seinen Garten mit Zäunen schützen. Zäune sollten in der Erde verankert werden oder einfach, wo es möglich ist, einen Elektrozaun installieren.

### Wer haftet bei Schäden?

Wildschweine sind herrenlose Tiere, heißt: niemand haftet für deren Schäden. Die Sicherung der Grundstücke liegt in der Verantwortung der Eigentümer.

### Wie kann ich einen ungebetenen Besuch verhindern?

Um die Wildschweine zu vergrämen gibt es Schwefellinsen, ein handelsüblicher Dünger, der in der Landwirtschaft auch als solcher eingesetzt wird. Ein positiver Nebeneffekt ist der beim Zerfall entstehende Schwefelgeruch, der Schwarzwild fernhält. Ein anderes Vergrämungsmittel ist Repelan, das einen unangenehmen Geschmack im Mund des Tieres verursacht. Die Jagdpächter der städtischen Reviere wie auch die Jagdgenossenschaften der Stadt Saarbrücken versuchen mit intensiver Bejagung die Population zu reduzieren.



Wurden in den Jahren 2018/2019 noch 716 Wildschweine erlegt, waren es in den Jahren danach schon fast 2000 pro Jahr und mehr.

### Wie lernen Kinder Respekt statt Angst zu haben?

Damit Kinder lernen, den Wildtieren nicht ängstlich, aber mit Respekt zu begegnen, bietet die Vereinigung der Jäger des Saarlandes mit dem Lernort-Mobil an, in Schulen und Kindergärten zu informieren. Bei Interesse bitte Herrn Heiner Kausch, Kreisjägermeister, (info@heinerkausch.de) anmailen, er informiert den zuständigen Jagdpächter, der dann die Kindertagesstätte oder die Schule mit dem Lernort-Mobil besucht.

### Wo kann ich mich beraten lassen?

Beratung und Hausbesuche bieten an:

Schmit Ute, Hegeringleitung	schmitregitz@gmail.com
Zürn Hans Georg, Gersweiler	zuern308@web.de
Robiné Jürgen, Jagdvorsteher	juergen.robine@web.de
Becker Jürgen, Klarenthal	juergen_becker@yahoo.de
Frank Weber, Altenkessel u. Burbach	f.w.50@gmx.net

Genießen Sie die schönen Herbsttage

Bei Rückfragen: isolde.ries@saarbruecken.de, Tel.: 0681-9055311

Isolde Ries, Bezirksbürgermeisterin, Stadtbezirk West

## Das Christkönigsfest



Liebe Kinder und Jugendliche, am 20. November feiert die katholische Kirche das Christkönigsfest. Es beschließt das Kirchenjahr. Evangelische Christen nennen diesen Sonntag auch Totensonntag.

Aber woher kommt dieses Fest? Es ist ein kirchliches Fest mit politischer Bedeutung, was erst im Jahre 1925 von Papst Pius XI. eingesetzt wurde. Die Welt befand sich in einem politischen Umbruch. Überall waren die Folgen des ersten Weltkrieges noch spürbar. Jahrhundertalte europäische Monarchien wurden von Demokratien abgelöst. In dieser Zeit wollte Papst Pius XI. mit diesem Fest an die Königswürde Jesu erinnern und den Menschen Orientierung und Halt für das eigene Leben geben. Die katholische Jugend nutzte den Bekenntnissonntag, der am Sonntag nach Pfingsten gefeiert wurde, um sich öffentlich zu Jesus Christus zu bekennen.

Aber schon 1935 legten die Nationalsozialisten auf diesen Tag das Reichssportfest, um so den Jugendlichen die öffentliche Möglichkeit der Ausübung ihrer Religion zu nehmen. Als Alternativtermin wählten die jungen Christen den Christkönigs-sonntag, an dem sie nun mit eigenen Uniformen, Bannern und Fahnen im Gottesdienst und bei Prozessionen ihre Zugehörigkeit zu Jesus Christus und gleichzeitig ihren Widerstand gegen die nationalsozialistischen Vereine und Verbände zeigten. (Quelle: www.vivat.de)

Wenn ihr mal bei unseren Gruppenstunden vorbeischaun wollt, findet ihr die entsprechenden Zeiten und den passenden Kontakt auf unserer Homepage www.dpsg-klarenthal.de. Außerdem schaut doch gerne mal auf unserem instagram-Profil unter @pfadfinder\_klarenthal nach. Wir freuen uns auf euch! Gut Pfad

Eure Pfadfinderinnen und Pfadfinder aus Klarenthal

## Gartenbauverein Gersweiler-Ottenhausen



Der Gartenbauverein informiert:

**Ab sofort gibt es wieder den frischen Apfelsaft des Gartenbauvereins Gersweiler!**

Erhältlich bei der Druckerei NOW!D-SIGN und DRUCK  
Hauptstraße 43 im Rathaus Klarenthal in 66127 Klarenthal  
von Montag - Freitag in der Zeit von 09.00 Uhr - 15.00 Uhr.

## TAXI & MIETWAGEN MEYER

**Großraumtaxi bis zu 8 Fahrgästen**

Krankenfahrten-Dialyse-Chemo-Bestrahlung  
**FÜR ALLE KRANKENKASSEN** zugelassen!  
Fahrten zum Arzt - Fahrten zur Reha oder Kur.  
Abrechnung bei gültigen Transportscheinen  
direkt mit den Krankenkassen.

Kurierfahrten - Fern- und Auslandsfahrten.

**GERNE VORBESTELLUNG:**

email: disasuga@aol.com



TAXI

☎ 0160 - 759 08 90

www.taxi-mietwagen-meyer.de





# Abfluss zu? Abfluss-AS!

**J. Baumgärtner GmbH** **Klärgrubenkurzschließung!**

Reinigung TV-Inspektion Rohrortung Kanalreparatur  
Wartung Dichtheitsprüfung Klärgrubenentleerung  
Kanalreparaturen auch ohne Aufgrabarbeiten

**Telefon, Klarenthal:  
06898 | 25022**

**Alles Klar wo  
Abfluß-AS war**

## Terminkalender für die Müllabfuhr 2023 im Internet

Der Terminkalender des Zentralen Kommunalen Entsorgungsbetriebs (ZKE) für die Müllabfuhr 2023 ist online. Unter [www.zke-sb.de/abfuhrtermine](http://www.zke-sb.de/abfuhrtermine) finden Interessierte alle Abfuhrtermine für ihre Straße – auch zum Ausdrucken als übersichtlichen Jahreskalender. Für Hauseigentümerinnen und -eigentümer sowie Hausverwaltungen stellt der städtische Eigenbetrieb zudem einen individuellen Abfuhrkalender zur Verfügung, mit den schon vorausgewählten Müllarten des

Anwesens. Der individuelle Kalender wird zusätzlich zu Beginn des neuen Jahres als Beilage zu den Gebührenbescheiden der Abfallentsorgung 2023 per Post zugestellt. Kostenlose Erinnerung an Abfuhrtermine per E-Mail. Unter [www.zke-sb.de/erinnerung](http://www.zke-sb.de/erinnerung) bietet der ZKE eine automatische Erinnerung per E-Mail an, die rechtzeitig auf die Müllabfuhr hinweist. Der kostenlose Service informiert auch über Terminverschiebungen, die durch Feiertage entstehen.

i.A. Michaela Kakuk  
Marketing und Kommunikation

## Kultur- und Lesetreff Burbach bleibt wegen Umbauarbeiten im November geschlossen

Der Kultur- und Lesetreff Burbach wird neugestaltet und bleibt wegen der dazu notwendigen Umbauarbeiten im November geschlossen. Die Wiedereröffnung ist für Donnerstag, 1. Dezember, geplant. Das Büro des Kultur- und Lesetreffs ist in der Zeit der Schließung zu den regulären Öffnungszeiten telefonisch unter der Nummer +49 681 7559444 und per E-Mail unter [kultur-und-lesetreff.burbach@saarbruecken.de](mailto:kultur-und-lesetreff.burbach@saarbruecken.de) erreichbar.

### Öffnungszeiten des Kultur- und Lesetreffs Burbach

Dienstag: 9.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 17.30 Uhr  
Donnerstag: 12.30 bis 15.30 Uhr

Freitag: 10.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 17.00 Uhr.

### Über den Kultur- und Lesetreff Burbach

Der Kultur- und Lesetreff Burbach richtet sich mit seinem Angebot auf dem Burbacher Markt an Erwachsene, Jugendliche und Kinder. Schwerpunkte sind Kursangebote im Bereich der Bildenden und Darstellenden Kunst sowie der Literatur.

**Kontakt:** Kultur- und Lesetreff Burbach, Burbacher Markt 9, 66115 Saarbrücken, Telefon: +49 681 755 9444, E-Mail: [kultur-und-lesetreff.burbach@saarbruecken.de](mailto:kultur-und-lesetreff.burbach@saarbruecken.de)

i.A. Michaela Kakuk  
Marketing und Kommunikation

## Terminvorschau des OC Saar-Mosel

**OCV**  
AUTOMOBIL-CLUB  
VERKEHR

Wir treffen uns am 25.11. im Eisenbahn-Landwirtschaftshof Am Rodenhof Kalmann Str. 100

Anmeldung bei Herrn Jörg Spross „[spross@online.de](mailto:spross@online.de)“

Michael Kluge  
Öffentlichkeits-Referent

## Wegen Christkindl-Markt: Wochen- und Bauernmarkt finden auf dem Gustav-Regler-Platz statt

Der Wochen- und der Bauernmarkt auf dem St. Johanner Markt werden wegen des bevorstehenden Saarbrücker Christkindl-Marktes seit Donnerstag, 10. November, bis Samstag, 31. Dezember, auf den Gustav-Regler-Platz verlegt. Die Buden und Verkaufsstände des Christkindl-Marktes belegen einen Großteil des St. Johanner Marktes. Sobald der Christkindl-

Markt abgebaut ist, finden Besucherinnen und Besucher den Wochen- und den Bauernmarkt wieder an gewohnter Stelle auf dem St. Johanner Markt. Der Wochenmarkt findet auch auf dem Gustav-Regler-Platz montags, mittwochs und freitags von 8.00 bis 14.00 Uhr statt, der Bauernmarkt jeden Samstag von 7.00 bis 16.00 Uhr.

i.A. Michaela Kakuk  
Marketing und Kommunikation



### Torsten Born

Mobil : 01525 / 6262816

Email : [stuckateur-born-saar@web.de](mailto:stuckateur-born-saar@web.de)

Karlstraße 34

66127 Saarbrücken - Klarenthal

## Stuckateur- & Malerbetrieb

- Trockenausbau
- Malerarbeiten
- Außenputz
- Vollwärmeschutz
- Fliesenarbeiten

- Altbausanierungen
- Fließestrich
- Komplett Sanierungen
- Schimmelbeseitigung

## Steuern? Wir machen das.

**VLH.**

Sascha Schub  
Beratungsstellenleiter  
Pfählerstraße 30  
66128 Saarbrücken  
Bei Bedarf Hausbesuche!

**(0681) 968 657 25**



**VLH**  
Vereinigte  
Lohnsteuerhilfe e.V.  
LOHNSTEUERHILFEVEREIN

[www.vlh-gersweiler.de](http://www.vlh-gersweiler.de)

Wir beraten Mitglieder (wie z.B. Arbeitnehmer, Rentner und (Klein-)Vermieter) im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

## IMPRESSUM

Redaktion, Verlag + Anzeigen: NOW! D-SIGN und DRUCK • Hauptstraße 43 (Rathaus Klarenthal) • 66127 Saarbrücken

Telefon (06898) 85 24 53 • Telefax (06898) 85 24 55

Anzeigen an: [anzeigen@westmagazin.de](mailto:anzeigen@westmagazin.de) • Texte an: [texte@westmagazin.de](mailto:texte@westmagazin.de)

Öffnungszeiten: Montag - Freitag von 9.00 Uhr - 15.30 Uhr

Namentlich gekennzeichnete Artikel und textliche Anzeigen-Inhalte geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder.

Das WESTMAGAZIN erscheint 2 x monatlich in der Regel am ersten Monatswochenende und Mitte des Monats, wird den Haushalten unentgeltlich zugestellt und in den Geschäften des Verbreitungsgebiets ausgelegt.

Auflage: 10.000 Stück, Druck auf 100% Altpapier



[www.westmagazin.de](http://www.westmagazin.de)



Redaktionsschluss: Donnerstag, dem 24. November um 12:00 Uhr.  
Das nächste Westmagazin erscheint am 2. Dezember 2022



## Wieder Schwimmen für Kinder beim TBS Saarbrücken



Der TBS Saarbrücken bietet nach den Herbstferien wieder Schwimmen für Kinder ab 5 Jahren an. Nachdem uns unser ehemaliger Trainer kurzfristig verlassen hatte, konnten wir nun Arber Aivazi als neuen Schwimmtrainer gewinnen. Wir freuen uns sehr, ihn in unserem Team begrüßen zu dürfen. Die neuen Schwimmstunden finden seit dem

7. November statt:

- Jeden Montag von 16.00 bis 17.00 Uhr in der Schwimmhalle Kirchberghalle
- Jeden Dienstag von 17.00 bis 18.00 Uhr in der Schwimmhalle Folsterhöhe

### Weitere Fragen?

Meldet Euch bei der Sportwartin Karin Rech, Tel. 0681 – 379 93 82 (Mo-Fr 9.00-12.00 Uhr) oder tbs@tbs-saarbruecken.de

## Weihnachtsfest des SV Klarenthal



Wir laden herzlich zu unserem Weihnachtsfest ein. Euch erwartet ein buntes Programm mit Bastecke für Kinder, weihnachtlichen Köst-

lichkeiten, Crêpes und Waffeln, es wird gegrillt und mit gemüthlicher Stimmung am Feuer und leckeren Getränken Stockbrot angeboten. Wir freuen uns auf euch!

Euer SVK



## Die AWO Gersweiler fährt zum Weihnachtsmarkt nach St. Wendel

Wir fahren am Donnerstag, 8. Dezember um 13.30 Uhr mit der Fa. Baron-Reisen ab Rathaus Gersweiler (AWO Begegnungsstätte) zum Weihnachtsmarkt nach St. Wendel. Dort kann sich Jede/r nach Lust und Liebe austoben! Es gibt viele Möglichkeiten. Für Essen und Trinken ist jedenfalls gesorgt. Die Heimfahrt richtet sich ein bisschen nach der Wetterlage, so zwischen 18.00 und 18.30 Uhr. Dieses Mal werden wir nicht einkehren, sodass wir



zeitig zuhause sind. Falls ihr Hilfe braucht, wir sind erreichbar unter Handy-Nr. 0163 25 80 416. Wir wünschen Euch viel Vergnügen auf dem Markt und hoffen, dass Petrus mitspielt.

Herzliche Grüße  
Euer AWO-Team

## CDU-Anfrage zum Glasfaserausbau im Bezirk West

**CDU** Im Bezirk Halberg und in anderen Teilen der Stadt Saarbrücken werben Firmen für den Ausbau des Glasfasernetzes. Dabei geht es um den direkten Anschluss der Wohnhäuser ans Glasfasernetz. Sobald eine bestimmte Nachfrage der Hauseigentümer besteht, werden die Häuser entsprechend angeschlossen. Für die CDU-Fraktion hat Volker Arnold die Anfrage im Bezirksrat West

gestellt, wie der Ausbaustand im Bezirk West ist. Die Stadtverwaltung soll berichten, wie hoch der Anschlussgrad bereits ist und wie Firmen angesprochen werden können, intensiver die Hauseigentümer für einen schnellen Internetanschluss gewinnen können. „Wir müssen darauf achten, dass die Bezirke etwa gleichmäßig mit dieser Infrastruktur ausgebaut werden,“ so Volker Arnold.

## H<sub>2</sub>O GmbH Ihr Spezialist bei Wasserschäden

Wir orten, trocknen und sanieren!

- Feuchtigkeitsmessung;**  
Leckageortung;
- Rohrverlaufsbestimmung;**  
Endoskopie;
- Thermografie (Infrarot);**  
Wand- / Boden-/Dämmschicht- und Deckentrocknung;
- Bau- und Gerätetrocknung;**  
Kanalverfilmung und -ortung;
- Geruchsneutralisation;**  
Wasserschadenbeseitigung;
- Fachgerechte Schimmelbeseitigung;**  
Verleih von Heiz- und Trocknungsanlagen

Klarenthaler Str. 2  
**66333 Völklingen**  
Tel.: (0 68 98) 29 77 22  
Fax: (0 68 98) 29 77 11  
E-Mail: info@h2o-gmbh.net

## Bei uns bleiben keine Wünsche offen!



**Steakhouse El Carnicero**  
Am Zimmerplatz 1a • 66128 Saarbrücken  
Telefon (0681) 70 27 96

**Auch in diesem Jahr läuft unser Sonderangebot  
„Kalte Platten für Selbstabholer“  
für 1. und 2. Weihnachtsfeiertag sowie für Sylvester.  
Bestellungen unter: 0152-09462613 oder 0681-702796**

**Öffnungszeiten Weihnachten und Sylvester:**  
24.12.22 geschlossen, 25.12.22 und 26.12.22 geöffnet  
31.12.22 18.00 Uhr - 22.00 Uhr geöffnet  
01.01.23 bis einschließlich 09.01.23 geschlossen.

**Steakhouse El Carnicero, Kochwelt Partyservice  
oder Eventraum Salon de Fiestas,  
bei uns bleiben keine Wünsche offen.**

## Zait & Kloster

Abflußtechnik, Kanalbau, Straßenbau & Kanalsanierung

In der Acht 5 • 66333 Völklingen

Telefon 06898 / 909410 • Telefax 06898 / 9094120

www.zk-kanalbau.de • www.zk-kanalsanierung.de

E-Mail: info@zk-kanalbau.de

**Abflussreinigung \* TV - Kanaluntersuchung  
Klärgrubenkurzschließung  
Kanalbau aller Art \* Verbundsteinarbeiten  
Haustrockenlegung  
Kanalsanierung mit Brawoliner ohne Aufgrabung  
Kanalreparatur mit Kurzliner ohne Aufgrabung**



## Saarländisches Klimaschutzgesetz darf nicht hinter den bereits gesetzten Standards zurückbleiben



Die Saargrünen begrüßen die Ankündigung der saarländischen Landesregierung, nun endlich ein eigenes saarländisches Klimaschutzgesetz auf den Weg zu bringen. Allerdings, so betont Generalsekretär Hanno Zachow, würden die bisher skizzierten Massnahmen nicht

annähernd ausreichen, um die im Pariser Klimaabkommen vereinbarten Ziele auch für das Saarland zu erreichen. Man will offensichtlich hinter dem von anderen südwestdeutschen Bundesländern gesetzten Standards zurückbleiben. Wir sind skeptisch, ob Rot wirklich Klimaschutz kann.

### Zukunft am Standort EVK?

#### Mitarbeiter und Bevölkerung wollen Antworten!



Die Zukunft am Standort des evangelischen Krankenhauses in Saarbrücken muss aus Sicht der FDP Stadtratsfraktion Chefsache und somit Sache des Oberbürgermeisters Conradt (CDU) sein. „Besonders wichtig ist aus unserer Sicht die zentrale und guterreichbare Lage des Krankenhauses in Saarbrücken vor allem für Notfallpatienten“, so der Fraktionsvorsitzende der FDP im Stadtrat, Dr. Helmut

Isringhaus. „Der Versicherung der Stadt auf unsere Anfrage, dass durch das Klinikum Winterberg und die Caritas Klinik am Rastpfuhl die Notfallversorgung gesichert ist, folgen wir nicht. Schon jetzt kommt es zu Situationen, dass diese Krankenhäuser Notfallpatienten abweisen und u.a. zur Caritas Klinik Dudweiler umleiten, die auch geschlossen werden soll“, so Isringhaus weiter. „Zu diesen Ängsten in der Bevölkerung kommen die verständlichen Zukunftsängste der Angestellten des EVKs. Gerade vor dem Hintergrund des Mangels an Fachpersonal im Kli-

nik- und Pflegebereich haben hier die Diakonie als Betreiber aber auch die Politik in Form des Gesundheitsministers Jung (SPD) eine große Verantwortung. Jahrelang ließ das Ministerium eine tragfähige Zukunftsplanung und Finanzierung der Krankenhäuser unter CDU-Führung vermissen. Die Bürgerinnen und Bürger in Saarbrücken und die Angestellten

der betroffenen Krankenhäuser bekommen jetzt die Folgen zu spüren. Hier braucht es endlich eine Lösung und Aufgabe des Oberbürgermeisters ist es, diese beim Minister einzufordern und sich bei der Diakonie für ein Zukunftskonzept am Standort EVK einzusetzen“, Isringhaus abschließend.

Thomas Escher (V.i.S.d.P.)



## GÜNTHER KASSEL GmbH

Sanitärtechnische Anlagen  
Heizungsbau  
Öl- und Gasfeueranlagen  
Neuanlagen - Reparaturen - Wartungen  
Solaranlagen / Photovoltaik



Fachbetrieb in der Landesinnung

Karlstraße 60 - Tel. (06898) 3 26 55 - FAX 3 39 68  
**66127 Saarbrücken-Klarenthal**

## „DIE DEKOTRUPPE STEHT BEREIT“



FARBEN · TAPETEN · BODENBELÄGE  
GÄRDINEN · SONNENSCHUTZ

*Farb- u. Wohnwelt*

ALTMAYER GMBH  
MOLTKESTRASSE 22 · 66333 VÖLKLINGEN  
TELEFON 0 68 98 - 2 22 28  
WWW.FARBEN-ALTMAYER.DE

## BEI UNSEREM GROSSER WEIHNACHTSMARKT



- Abbruch- und Umbauarbeiten
- Klärgrubenkurzschießungen
- Erd-, Maurer- und Betonarbeiten
- Kellerabdichtungs- und Drainagearbeiten
- Außenanlagen- und Pflasterarbeiten
- Kernbohrungen
- Kanal- und Reparaturarbeiten



## BRECHTEL

BAUT FÜR IHR LEBEN GERN.

www.brechtel.saarland | Telefon 06898 935006

## IHR AUTO – in guten Händen!

**NEU** Service & Reparatur für  
Motorräder, Roller und Mofas

### UNSERE LEISTUNGEN

### REPARATUREN ALLER FAHRZEUGTYPEN

- Fahrzeugdiagnose
- Glasservice
- HU und AU
- Achsvermessung PKW/LKW
- Motor-/Getriebeölpfaltung
- Getriebeinstandsetzung
- Motorinstandsetzung
- Großes Ölserviceangebot LIQUI MOLY
- Unabhängiges Sachverständigen-Büro
- Lackier- und Karosseriearbeiten
- Unfallinstandsetzung
- Reifenservice PKW, LKW, Industrie, Bau-/Landmaschinen
- Hol-/Bringservice
- Umfassende Fuhrparkbetreuung

Bitte sprechen Sie uns auf Angebote an.



„Ihre Zufriedenheit ist unser Ziel.“

## K. Sofsky GmbH

Inh. A. Wacht • Kreisstraße 89 • 66127 Sbr.-Klarenthal  
Telefon (0 68 98) 9 32 20

## Infoabend bietet Einblicke ins Gymnasium am Schloss



Das Gymnasium am Schloss in Saarbrücken lädt die Eltern und die Schüler der 4. Grundschulklassen zu einem Informationsabend über das Bildungsangebot der Schule ein. Am Freitag, den 2. Dezember, von 18.00 Uhr bis 20.15 Uhr informiert die Schule über den musikalischen und den naturwissenschaftlichen Zweig und besondere Aktivitäten wie Austauschprogramme und Arbeitsgemeinschaften. Dane-

ben stellt sich das Gymnasium am Schloss auch als Freiwillige Ganztagschule mit ihrem Betreuungsangebot für den Nachmittag vor, um Eltern wie Schülern einen möglichst breiten Einblick zu ermöglichen. Für die Kinder bieten Lehrerinnen und Lehrer sowie Schülerinnen und Schüler der Schule ein vielfältiges Mitmachprogramm an, von einer Lesecke über Experimente aus den Bereichen Mathematik und Naturwissenschaften bis hin zu musikalischen Aktivitäten. Die Veranstaltung beginnt um 18.00 Uhr im Gymnasium am Schloss (Zugang über den unteren Schulhof von der Talstraße aus).

[www.gymnasium-am-schloss.de](http://www.gymnasium-am-schloss.de)

## Siegerehrung beim TC Schwarz-Weiß Klarenthal

Zu gleich drei Siegerehrungen hatte der Vorstand am 21.10.2022 ins Bistro des TC Schwarz-Weiß Klarenthal eingeladen. Unsere jüngsten Spielerinnen und Spieler – die Bambinis – erreichten ungeschlagen die Tabellenspitze und stiegen somit von der

Landesliga in die Verbandsliga auf. Den Siegerpokal bekamen unsere Jüngsten bereits am letzten Spieltag beim TC Heidstock überreicht. Konnten sie ihren Meisterschaftssieg an diesem Tag noch nicht ganz realisieren, so strahlten alle bei der Siegerehrung um die Wette, als sie einzeln aufgerufen wurden und stolz ihre Medaille erhielten. An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön



an unser Trainerteam, die zu diesem Erfolg natürlich auch beigetragen haben. Im Anschluss

stiegen anstoßen. Im Anschluss an die Siegerehrung waren alle zu einem kleinen Imbiss und einem Freigetränk eingeladen und so fand die Siegerehrung als Abschluss einer erfolgreichen Saison einen gemütlichen Ausklang.



Marcel Muhr, Anja Schmidt, Frank Gräf, Walter Dernbecher

daran erfolgte die Siegerehrung der Spielerinnen und Spieler des Dream Team Turniers. In der Klasse Ü 50 erreichten Anja Schmidt und ihr Spielpartner Marcel Muhr einen beachtlichen dritten Platz. Walter Dernbecher und sein Spielpartner Frank Gräf



Rosi Bach, Franz-Rudolf Vogl

Anerkennung kleine Präsente. Völlig unerwartet, aber verdient und ungeschlagen, erreichte die 30er Herrenmannschaft die Tabellenspitze und stieg somit von der Regionalliga in die Landesliga auf. Stellvertretend für alle Mannschaftskollegen nahm



Sebastian Blau, Emil Würtz, Zeno Vela, Sebastian Hahn, David Vela, es fehlt Alessandro Paredes

konnten sich über den 2. Platz freuen. Den 1. Platz erspielten sich Rosi Bach und ihr Spielpartner Franz-Rudolf Vogl. In der Klasse U 50 erreichten David

Frank Riel den Siegerpokal und eine Flasche Crémant entgegen. Sicherlich wird die Mannschaft beim nächsten Treffen damit auf ihren Sieg und ihren Auf-



Frank Riel

Vela und sein Spielpartner Alessandro Paredes den 3. Platz. Den 2. Platz erspielten sich Sebastian Hahn und sein Spielpartner Zeno Vela. Über den 1. Platz konnten sich Sebastian Blau und sein Spielpartner Emil Würtz freuen. Alle Teilnehmer erhielten als

stiegen anstoßen. Im Anschluss an die Siegerehrung waren alle zu einem kleinen Imbiss und einem Freigetränk eingeladen und so fand die Siegerehrung als Abschluss einer erfolgreichen Saison einen gemütlichen Ausklang.

Heiko Krause

**3 x im Saarland auch in Ihrer Nähe**

### NALBACH

Hubertusstraße 10  
66809 Nalbach Tel.: 06838 - 7722

### WADGASSEN

Saarstraße 11  
66787 Wadgassen Tel.: 06834 - 9010685

### ALTENKESSEL

Alleestraße 6  
66126 Altenkessel Tel.: 06898 - 81362

[www.optikdörr.de](http://www.optikdörr.de)



Ihr Fachbetrieb für Brillen und Kontaktlinsen



## Gersweiler Heimatverein besucht Dom und Weihnachtsmarkt in Speyer



Passend zur Adventszeit organisiert der Heimatkundliche Verein Gersweiler-Ottenhausen am Samstag, den 03.12.2022, einen stimmungsvollen Ausflug nach Speyer im benachbarten Rheinland-Pfalz. Auf dem Programm stehen ein Besuch des Speyerer Doms und des städtischen Weihnachtsmarkts. Die Veranstaltung wird als gemeinschaftliche Busfahrt organisiert. Als größte noch

Krypta und Gruft. Der Speyerer Weihnachtsmarkt weckt mit Lichterglanz und Tannenschmuck die Vorfreude auf das Fest der Geburt Jesu Christi. Mitten in der Stadt, entlang der Maximilianstraße, erwarten die Gäste zahlreiche Buden und Überraschungen. Chöre und Musikgruppen gestalten das stimmungsvolle Rahmenprogramm. Auch das Kunsthandwerk präsentiert sich in unterschiedlichen Facetten



Der Dom zu Speyer


erhaltene romanische Kirche der Welt beeindruckt der Dom zu Speyer, dessen Bau um 1025 begonnen wurde, mit einer erhabenen Schlichtheit und harmonischen Raumaufteilung. Als Grabstätte bedeutender Kaiser und Könige des Mittelalters gehört er zu den herausragenden Orten deutscher und europäischer Geschichte. Vor 40 Jahren wurde das Kirchengebäude in die Liste des UNESCO-Weltkulturerbes aufgenommen. Der einstündige Rundgang mit fachkundiger Führung vermittelt alles Wissenswerte zur Entstehung des Doms, seiner geschichtlichen Bedeutung und den kunsthistorischen Besonderheiten, wie etwa der Apsis,

wie Keramik- und Holzarbeiten, Schmuck aus Glas und Edelmetall, Genähtem und Gesticktem. Das gastronomische Angebot findet sich entlang der Alten Münze bis zum Stadthaus. Treffpunkt für die Vereinsfahrt am 03.12.2022 ist um 08:00 Uhr am Zimmerplatz in Gersweiler (gegenüber dem Gasthaus „Zur Turnhalle“). Die Rückkehr in Gersweiler ist für 20:00 Uhr vorgesehen. Die Teilnehmergebühr beträgt 40,00 Euro für Erwachsene sowie 25,00 Euro für Kinder und Jugendliche. Darin enthalten sind die Kosten für die Busfahrt sowie der Eintritt und die Führung im Speyerer Dom. Gäste sind wie immer herzlich willkommen.




Der Speyerer Weihnachtsmarkt

**Weitere Informationen und verbindliche Anmeldungen bis zum 26.11.2022:** Heimatkundlicher Verein Gersweiler-Ottenhausen e.V. Rathausplatz 2, 66128 Saarbrücken-Gersweiler  
Telefon: 0681-700386, 0681-70500 und 0681-5014133  
E-Mail: [hkv@hkv-gersweiler.de](mailto:hkv@hkv-gersweiler.de)



**...seit über 75 Jahren!**



**BEDACHUNGEN  
ZIMMEREI**

**B. BOHNENBERGER** GM  
BH

ZIEGELEI 71  
66352 DORF IM WARNDT  
TELEFON: 0 68 09 / 76 10



**Gartenbauverein**  
Gersweiler-Ottenhausen e.V.

*Herzliche Einladung zum*  
**Adventskaffee**

**Liebe Gartenfreunde,**  
am Sonntag, dem 04. Dezember, findet ab 15:00 Uhr in unserem Kelterhaus unser Adventskaffee mit anschließendem Abendessen statt.

Mit besinnlichen Texten und vorweihnachtlichen Liedern wollen wir uns auf die Adventszeit einstimmen.

Der Vorstand lädt Sie dazu recht herzlich ein. Schon jetzt wünschen wir Ihnen eine besinnliche Adventszeit, frohe Weihnachten und alles Gute für das Jahr 2023.

Mit herzlichen Grüßen vom Vorstand des Gartenbauvereins, Gerhard Mruk, 1. Vorsitzender

**Steuern?** Wir machen das.

**VLH.**  
Sascha Schub  
Beratungsstellenleiter  
Pfählerstraße 30  
66128 Saarbrücken  
Bei Bedarf Hausbesuche!

☎ (0681) 968 657 25

[www.vlh-gersweiler.de](http://www.vlh-gersweiler.de)



Claudia Torn e.Kfr.

**1A GESUND**

Hauptstraße 213 • 66128 Gersweiler  
Telefon (0681) 70 22 84

Montag bis Freitag 08.15-12.30 Uhr + 14.30-18.30 Uhr  
Samstag 08.15-12.30 Uhr

[info@glueckauf-apotheke-sb.de](mailto:info@glueckauf-apotheke-sb.de) - [www.glueckauf-apotheke-sb.de](http://www.glueckauf-apotheke-sb.de)

Ihre Gesundheit ist bei uns in guten Händen.



**Seniorenheim  
Haus im Warndt**  
... wie zuhause wohnen





-  familiäre Atmosphäre
-  zentrale, ruhige Lage
-  erfahrenes Pflegepersonal
-  eigene Küche

Zum Kesselbrunnen 2 • 66352 Großbrosseln • Tel. 06898/43424  
[info@haus-im-warndt.de](mailto:info@haus-im-warndt.de)

## Ausstellung „Die Hälfte des Himmels 99 Frauen und Du“ im Rathaus St. Johann

Im Rahmen des FrauenThemenMonats der Landeshauptstadt Saarbrücken ist derzeit die Ausstellung „Die Hälfte des Himmels – 99 Frauen und Du“ im Hauberrisser Saal des Rathauses St. Johann zu sehen. Die Wanderausstellung besteht aus einer Sammlung von Portraitfotos und hörbaren Interviews, die Einblick in die Lebensläufe von 99 verschiedenen Frauen gewähren. Anette Schiffmann hat die Ausstellung kuratiert. Sie nähert sich dem Thema Frauen und Gewalt, ohne die Frauen in einer Opferrolle darzustellen. Vielmehr skizziert sie Erfahrungen, Hoffnungen, Wünsche und Forderungen aus fast einem Jahrhundert erlebter Frauengeschichte. Die Ausstellung im Hauberrisser Saal ist bis Mittwoch, 30. November,

montags bis freitags von 8 bis 18 Uhr geöffnet. Der Eintritt ist frei. Während der Öffnungszeiten der Rathausinfo können Besucherinnen und Besucher dort Audioguides ausleihen. **FrauenThemenMonat „FEM\*total“** Bis Samstag, 3. Dezember, findet der FrauenThemenMonat unter dem Motto „FEM\*total“ statt. Das Frauenbüro der Landeshauptstadt Saarbrücken organisiert ihn und regt mit seinem vielseitigen Programm dazu an, über Themen wie Gesellschaft und Geschlecht, Gleichberechtigung sowie Macht- und Dominanzverhältnisse nachzudenken und sie zu hinterfragen. **Das gesamte Programm** des FrauenThemenMonats steht unter [www.saarbruecken.de/ftm](http://www.saarbruecken.de/ftm) zur Verfügung.

i. A. Cornell Paul

## „Das Bürgeramt West muss am Burbacher Markt bleiben“

**SPD** Die SPD-Stadtratsfraktion lehnt die Pläne eines Neubaus des Bürgerhauses Burbachs auf den Saarterrassen ab. Vielmehr sei es wichtig, die Bestandsimmobilie am Burbacher Markt zu grundsanieren und zu erweitern. Ein entsprechender Antrag sei bereits in den Stadtrat eingebracht worden. „Warum sollen wir weitere Flächen für einen Neubau versiegeln, wenn wir doch ein bestehendes Bürgerhaus besitzen?“, fragt Reiner Schwarz, Sprecher für öffentliche Einrichtungen. Sicherlich gebe es Defizite bei der Ausstattung des jetzigen Standortes, „aber diese Probleme sind auch ohne Neubau auf der grünen Wiese lösbar. Dazu haben wir in unserem Antrag auch entsprechende Vorschläge gemacht“, so Schwarz. Gegen den Wunsch der Stadt nach einem Neubau auf den Saarterrassen spreche zudem die deutlich schlechtere Erreichbarkeit, erklärt der Fraktionsvorsitzende Mirco Bertucci: „Zentrale Dienstleistungen für Bürgerinnen und Bürger gehören

an einen zentralen Standort! Der Burbacher Markt bietet durch seine Lage eine bestmögliche Erreichbarkeit – nicht zuletzt durch seine optimale Anbindung an den ÖPNV, die beim Neubau leider nicht gegeben ist.“ Bertucci bemängelt zudem, dass ohne das Bürgeramt West dem Bürgerhaus der Leerstand drohe und damit die Verödung des Marktes vorangetrieben werde: „Viel wichtiger ist aber eine Belebung der Burbacher Innenstadt! Erst kürzlich hat sich der Stadtrat einstimmig unserer Initiative zur Aufwertung des Marktes angeschlossen. Ein Leerstand des Bürgerhauses würde dem komplett zuwiderlaufen.“ Ökologische Fragen, schlechtere Erreichbarkeit und drohender Leerstand: Diese drei Gründe seien laut Bertucci allein schon ausschlaggebend, den Plänen der Verwaltung zu widersprechen. „Wir erwarten daher nicht nur einen Stopp der Pläne für den Neubau, sondern auch ein grundlegendes Sanierungskonzept für das bestehende Bürgerhaus.“

SPD-Stadtratsfraktion  
Marvin Hey


### Hochwertige Geschenkkörbe zu Weihnachten

Wir befüllen Geschenkkörbe mit Honig, Marmelade, Apfelessig und Likören oder ganz nach Ihrem Wunsch. Alle Produkte sind naturbelassen, regional und aus eigener Herstellung. Erfreuen Sie damit Ihre Lieben zum Weihnachtsfest.



**Backhonig, die Alternative beim Backen oder der Fleischglasur...!**

Hobby-Imker Jörg Kuhn • Hauptstraße 43  
Klarenthal (in der Druckerei im Rathaus Klarenthal)  
Tel.: (06898) 85 24 53

eingetragener Betrieb des Handwerks

## HAUSMEISTERSERVICE 123.DE

Profiqualität rund um's Haus

- Haus und Hof
- Gartenpflege
- allgemeine Reparatur
- Rolladenreparatur & -wartung
- Wasserschadenbeseitigung
- Dachrinnenreinigung

Beratung und Infos 0171-3640631  
Karlstraße 45 • 66127 Klarenthal

[www.hausmeisterservice123.de](http://www.hausmeisterservice123.de)

Vertragspartner aller Kranken- und Pflegekassen

## Pflege Dunkel & Mertes GmbH

Ambulante Kranken- und Seniorenpflege

- Seniorenpflege
- Krankenpflege
- Behandlungspflege
- Betreuung
- hauswirtschaftliche Versorgung
- Beratung für pflegende Angehörige
- Pflegegutachten nach § 37 SGB XI
- 24 Stunden Erreichbarkeits-Dienst

Schwester Martha Dunkel,  
Schwester Ursula Mertes  
und Team

Tel.: 0 68 06 / 30 69 44  
Mobil: 0177/7279340

Hilfe  
Zuwendung  
Vertrauen

**Pflege Dunkel & Mertes**  
<http://www.pflege-dunkel-und-mertes.de>  
e-mail: [pflege.dunkelundmertes@t-online.de](mailto:pflege.dunkelundmertes@t-online.de)  
Überhofer Straße 28, 66346 Püttlingen

## Morschett + Kessler Gebäudetechnik GmbH

Wir installieren Zufriedenheit

- Heizung: Öl-, Gasanlagen
- Solaranlagen
- Bäder: exklusiv aus einer Hand

**Installation – Wartung – Reparatur**

Herr Dieter Kessler und Herr Patrick Kessler stehen Ihnen jederzeit für eine umfangreiche Beratung zur Verfügung.

66126 Altenkessel, Luisenthaler Straße 94  
Telefon: 06898 3090909 - Fax: 06898 3090910  
[www.morschett-kessler.de](http://www.morschett-kessler.de), E-Mail: [info@morschett-kessler.de](mailto:info@morschett-kessler.de)



## Der ambulante Pflegedienst „Vision Pflege“

in Gersweiler ist eröffnet.

Wir sind bereit uns der Herausforderung zu stellen,  
die Pflege zu verbessern.



Möglichst lange zu Hause bleiben, ist ein berechtigter Wunsch vieler Menschen. Denn was gibt es Schöneres, als so lange wie es nur geht, eigenständig in den eigenen vier Wänden zu leben? Jeder einzelne von uns möchte morgens im eigenen Bett bei seinen Liebsten aufwachen und sich über den Tag in vertrauter Umgebung bewegen. Zeitdruck ist fehl am Platz, denn unsere kleinen selbstbestimmten Teams arbeiten als Menschen mit Herz und einer Vision, die Pflege zu verbessern. Wir wollen es anders machen, wir nehmen uns die Zeit, die Sie benötigen um die Selbstständigkeit trotz Alter, Krankheit oder

Behinderung so lange wie möglich aufrechtzuerhalten. Vom Krankenpfleger zum Helfen der ambulanten Pflege. Geschäftsführer Ali Kötüz hat sich das große Ziel gesetzt, die Pflege für seine Patienten und Mitarbeiter zu verbessern und setzt auf ein modernes und patientenbezogenes Konzept, denn nicht nur der betreute Mensch steht bei uns im Fokus, sondern auch unser hauseigenes Pflege-Team. Wir können die Pflege nur auf ein neues Level heben, wenn wir bei uns selbst beginnen. Daher arbeiten wir nicht gewinnorientiert, sondern für das Gemeinwohl. Auch Fortbildungen sind für



uns ein wichtiges Thema, wir schulen unsere Mitarbeiter täglich und testen ihre Betreuungsfähigkeiten stetig, um die Pflegequalität zu optimieren. Wir beziehen das Umfeld und unsere persönliche Erfahrung, die wir über die vielen Jahre gesammelt haben, in unsere Pflege mit ein. Sie selbst, Ihr Partner, ein Elternteil oder ein anderer Angehöriger benötigt Unterstützung in der Pflege? Mit unseren ambulanten und häuslichen Angeboten ermöglichen wir insbesondere älteren und kranken Menschen auch bei Hilfe- und Pflegebedarf in ihrem vertrauten Umfeld weiter wohnen zu bleiben und bei Ihren Bedürfnissen zu unterstützen. Von der Grundpflege über Behandlungspflege bis hin zur Hauswirtschaftshilfe

sind wir für Sie da. Die Zusammenarbeit mit Angehörigen, Ärzten, Therapeuten und weiteren Berufsgruppen, die unsere Patienten unterstützen und regelmäßig behandeln, ist uns wichtig. Außerdem legen wir sehr viel Wert auf eine enge, vertrauensvolle Beziehung zwischen dem Kunden und den Pflegekräften. Seit dem 2. November 2022 haben wir in der Hauptstraße 77 in 66128 Saarbrücken mit der Patientenaufnahme begonnen. Sie können sich ab sofort unsere Dienstleistungen sichern und sich unverbindlich bei uns darüber informieren. Ab dem 1. Dezember 2022 eröffnen wir für alle Interessenten unsere Praxisräume. Haben Sie Interesse an unseren Unternehmen oder Angeboten? Rufen Sie uns doch einfach an oder schicken per E-Mail eine Anfrage mit ihrem Anliegen.

### Kontakt:

Vision Pflege  
Hauptstraße 77  
66128 Gersweiler  
Telefon: 0681/50981684  
E-Mail: info@vision-pflege.de

## Primeurfest und Heiligenmorgen sichern FDP fordert Konzept der Stadt



FDP Stadtratsfraktion fordert die Verwaltung auf, ein Konzept mit den Wirten zu erarbeiten, das die Durchführung von Primeurfest und Heiligenmorgen sichert. Dazu der wirtschaftspolitische Sprecher der FDP-Stadtratsfraktion, Hermann Simon: „Schon im Laufe der Woche haben wir nach Rückmeldungen von den Wirten über Gerüchte, dass das Primeurfest verboten werden sollte, den Kontakt zur Verwaltung gesucht. Dabei wurde uns

mitgeteilt, dass das Fest nicht verboten werden sollte, aber die Rettungswege für Feuerwehr und Krankenwagen gesichert werden müssten. Man prüfe daher, welche Flächen von den Wirten unter der Voraussetzung der Sicherheit genutzt werden können. Auch wurde uns zugesichert, dass man dazu im Austausch mit den Wirten stehe. Wegen der Kurzfristigkeit muss umgehend eine Lösung gefunden werden. Im Sinne der Wirte und Bürger darf es nicht zu einem Verbot kommen.

Thomas Escher (v.l.S.d.P.)

## Malerfachbetrieb Jörg Graf

- exklusive Raumgestaltung
- Tapezieren & Lackierarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten
- Fassadenanstriche
- Wärmedämmsysteme
- Innen- & Außenputz



Tel.: (06898) 81 07 40 • 66126 Saarbrücken  
service@malerfachbetrieb-graf.de • www.malerfachbetrieb-graf.de

Rollläden  
Fenster  
Haustüren  
Insektenschutz  
Rolltore  
Markisen  
Jalousien  
Garagentore  
Elektromotore  
• für Rollläden  
• für Garagentore

## Fenster und Rollläden Schiestel

Am Holzplatz 21  
66333 Völklingen  
Tel. 0 68 98 / 3 36 36  
Fax 0 68 98 / 3 98 26  
[www.Rollladen-Schiestel.de](http://www.Rollladen-Schiestel.de)



## malerbetrieb

bruno herrmann  
hauptstraße 42  
66128 saarbrücken-gersweiler

tel. 0681 / 700 532  
fax: 06 81 / 700 781

fassadenanstriche  
verputzarbeiten

wohnräume  
renovieren  
und gestalten

bodenbeläge

## Unser Leistungsangebot:

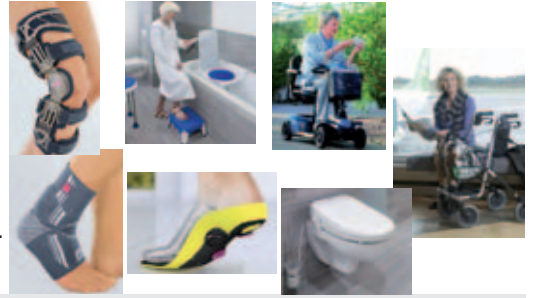
**Einlagen:** individuell nach Maß gefertigte orthopädische Fuß- und Sporeinlagen (Computergestützte Messung)

**Bandagen/Orthesen für:** Hals, Schulter, Arm, Hand, Rumpf, Bein, Fuß, sowie nach Bedarf individuell hergestellt.

**Reha-Technik:** Rollstühle, Gehhilfen, Rollatoren, Pflegebetten, Bad-/Toilettenhilfen, Alltagshilfen.

**Kompressions-Therapie:** Kompressionsstrümpfe/-hosen, Hand-/Armstrümpfe.

**Prothetik:** Beinprothesen, Brustprothesen.



sanitätshaus  
**salecker**  
orthopädietechnik - rehathechnik

bismarckstraße 24 • 66333 Völklingen • tel.: (06898) 25 73 6  
info@sanitaetshaus-salecker.de • www.sanitaetshaus-salecker.de  
Unsere Öffnungszeiten: Montag - Freitag 08:30 - 18:00 Uhr  
Samstags 09:00 Uhr - 12:00 Uhr

## Volkstrauertag in Gersweiler und Klarenthal



Am vergangenen Sonntag, dem Volkstrauertag, lud der Sozialverband, VDK-Ortsverband Gersweiler Klarenthal, unter Vorsitz von Peter Diener, erstmalig seit Pandemiebeginn wieder offiziell zu den Gedenkfeiern zum Volkstrauertag ein. Unter Mitwirkung der Bezirksbürgermeisterin Isolde Ries sowie des Präsidenten des Verbandes A.C.V.G.

aus unserer französischen Nachbargemeinde Schoeneck, Herrn Jean Tortosa, begrüßte der erste Vorsitzende des VDK-Ortsverband



Gersweiler Klarenthal die Gäste um 14:00 Uhr am Ehrenmal in Klarenthal. In ihren Vorträgen erinnerten die Gäste an die Grausamkeiten der ersten beiden Weltkriege. Millionen von Zivilisten hatten durch Kriegshandlungen oder als Vertriebene und Flüchtlinge ihr Leben, ihre Heimat und Lieben für immer verloren. Und genau dies spiegelt sich zurzeit in der Ukraine. Der Volkstrauertag soll Mahnung zur Versöhnung, zur Verständigung, zur Toleranz und zum Frieden sein. Daher ist

es mehr denn je eine Aufgabe, der jungen Generationen zu vermitteln, dass Frieden und Sicherheit, so wie wir sie „im Hier und Jetzt“ kennen, keine Selbstverständlichkeit ist. Sie muss immer wieder auf's Neue hart erarbeitet werden. Dies ist die Aufgabe, an der alle gemeinsam arbeiten müssen, um ein friedliches Leben für die Zukunft zu sichern. Im Anschluss gab es auch am Ehrenmal auf dem Waldfriedhof in Gersweiler eine kurze Gedenkfeier mit Kranzniederlegung.

JK



**Zache Entsorgung AG**

Entsorgung    Transport    Verwertung

**Haben Sie etwas zu entsorgen?  
Container besorgen!**



Entsorgungsleistungen

- Beratung
- Altöle
- Emulsionen
- Ölwassergemisch
- Ölabscheiderinhalte
- Komplett-Entsorgung
- Containerdienst

Wiesenstraße 9 • 66115 Saarbrücken  
**Tel. (06 81) 38 36 50-0**  
**Fax. (06 81) 38 36 50-20**



ENTSORGUNGS-  
FACILITÄT  
Wir sind zertifiziert  
gemäß der Normen  
DIN EN ISO 14001  
DIN EN ISO 9001

**DIE JUNGE FAHRSCHULE MIT PFIFF**

Inhaberin: Manuela Franz



**Hauptstraße 64 • 66127 Klarenthal**  
**Tel.: (06898) 30 99 00**  
**saschas-fahrschule.de**



## Landeshauptstadt zeichnet erfolgreiche Teilnehmerinnen und Teilnehmer der Aktion „Stadtradeln“ 2022 aus

**SAARBRÜCKEN** Bürgermeisterin Barbara Meyer hat am Mittwoch, 9. November, im Rahmen einer Feierstunde erfolgreiche Teams sowie Einzelteilnehmerinnen und -teilnehmer der Aktion „Stadtradeln“ 2022 mit Preisen ausgezeichnet. Bundesweit, aber auch

Meyer: „Ich freue mich, dass Jahr für Jahr die Teilnehmendenzahlen bei ‚Stadtradeln‘ steigen. Denn Radeln ist nicht nur klimafreundlich, sondern auch gesund, platzsparend und preiswert sowohl für die Radelnden als auch die Kommunen. Deshalb bauen wir



im Saarland und in Saarbrücken hat die diesjährige „Stadtradeln“-Kampagne mehrere Rekorde gebrochen. Sowohl im Saarland als auch bundesweit waren so viele Kommunen, Radlerinnen und Radler wie noch nie zuvor beteiligt. In Saarbrücken waren im dreiwöchigen Kampagnenzeitraum 69 Teams mit 1.331 Radelnden unterwegs – 37 Prozent mehr als im Vorjahr. Die Teilnehmenden haben insgesamt mehr als 235.000 Kilometer zurückgelegt. Das entspricht fast der sechsfachen Länge des Erdäquators und führt laut Klimabündnis zu einer Einsparung von über 36.000 Kilogramm CO<sup>2</sup>. Bürgermeisterin Barbara

die Infrastruktur fürs Rad aus wie zum Beispiel mit der Fahrradzone Nauwieser Viertel und der Fahrradstraße Hohenzollernstraße, und sind gleichzeitig bei Kampagnen wie ‚Stadtradeln‘ dabei, um für Verhaltensänderungen zu werben.“ Eine Klavierschülerin der Musikschule der Landeshauptstadt Saarbrücken begleitete die Feier musikalisch. Bürgermeisterin Barbara Meyer bedankte sich bei allen Stadtradelnden und dem Ministerium für Umwelt, Klima, Mobilität, Agrar und Verbraucherschutz, das die Kampagne „Stadtradeln“ jedes Jahr unterstützt.

i. A. Cornell Paul, Foto: Iris Maure

# Taxi Ziemer

Inh. Ana Hennchen

## 0681 - 70 7 77

66119 Saarbrücken - Talstraße 56

**Krankenfahrten, Dialyse,  
onkol. Chemo- oder Strahlentherapie  
Fahrten zur Reha oder Kur**  
Vorbestellungen werden gerne entgegengenommen

Vielen Dank Ana Hennchen



MEISTERBETRIEB

Heizung • Sanitär • Installation

**Gerd Morschett**

Luisenthaler Straße 44 • 66126 Altenkessel

e-Mail: gerd.morschett@gmx.de

Tel: 0 68 98 / 79 59 266 • Fax 0 68 98 / 49 60 534

Mobil: 0151 / 19 64 89 11

## ELEKTRO LAWENS

IHR MEISTERBETRIEB SEIT 1981



# BEIM SERVICE SIND WIR IHR SPEZIALIST!

Guter Service kommt nicht von irgendjemand.

- Kühl & Gefriergeräte
- Waschmaschinen & Trockner
- Kücheneinbaugeräte
- Klimageräte
- Kaffeefullautomaten
- TV Geräte
- Antennenanlagen
- Alarm & Überwachung



- Reparaturservice
- Anschluss- und Montageservice
- Kaffeefullautomaten-Service
- Entsorgungsservice

**SERVICE NR. 06898 - 3 22 23**  
HAUPTSTRAßE 34 | 66127 SAARBR.-KLARENTHAL

**Malteser**  
...weil Nähe zählt.



Ausstaffiert mit Riesen-Handtasche und der unverzichtbaren „Kittelscherz“ sorgt Alice Hoffmann, deutsche Schauspielerin und Komikerin, besser bekannt als „Hilde Becker“, für gute Unterhaltung. Was es in einer solchen Handtasche warum gibt, das erfährt das Publikum im lustigen Dialog mit der Künstlerin und vielen Liedern, die gerne mitgesungen werden dürfen!

**Samstag 4. Dezember 2022 um 15 Uhr**

Vorverkaufsort: Saarländ. GmbH, Europastraße 44, 66113 Saarbrücken

Eintritt 15,- Euro,

Kartenvorverkauf und Reservierung unter Tel. 0681 37997512 oder 01511 6824986, Restkarten an der Abendkasse



Der Erlös der Veranstaltung kommt dem  
Demenzdienst des Malteser Hilfsdienst e.V. zugute.  
[www.malteser-saarbruecken.de](http://www.malteser-saarbruecken.de)



## Neues vom AWO Ortsverein Klarenthal Kreativprojekt

Am Samstag, dem 29. Oktober hatten wir unseren ersten gemeinsamen Bastelnachmittag. Ein perfekter Termin, um noch ein bisschen Halloween-Dekoration und –Schmuck zu basteln. Die Kinder und jungen Erwachsenen waren mit Eifer und Konzentration bei der Sache. Hier ein paar Eindrücke des kurzweiligen Nachmittags. Wenn Ihr Lust habt, mitzumachen und zwischen 7 und 27 Jahre alt seid, meldet Euch telefonisch oder per WhatsApp bei Marion Kröner (0172-9029605) oder Liane Faust (0176-20820745). Wir haben noch Plätze frei! Die nächsten beiden Termine sind der



26.11.2022 und der 28.01.2023. Veranstaltungsort ist die Begegnungsstätte der AWO Klarenthal im 1. Stock des ehemaligen Klarenthaler Rathauses, Am Rathaus 1, 66127 Saarbrücken Klarenthal. Im neuen Jahr starten wir wieder am 28. Januar, und danach geht es im 14-Tage-Rhythmus weiter. Die genauen Termine erfahrt Ihr, wenn

Ihr Euch meldet. Ihr könnt auch gerne nur an einzelnen Terminen teilnehmen, da wir für jeden Termin ein eigenes Thema planen. Die Teilnahme ist kostenlos! Wir freuen uns auf Euch.

### Spendenaktion

für die bei den beiden Festen der AWO durch ein Schätzspiel und eine Tombola erwirtschafteten Beträge wurden Lebensmittel u.a. gekauft, welche Anni Rein, Winfried Rein und Liane Faust als Sachspenden an die Tafel und die Notschlafstelle Malstatt der AWO auslieferten. Auch das Theresienheim in Saarbrücken Burbach kam nicht zu kurz und erhielt kistenweise „Schnäkes“ und Äpfel für die Nikolaustüten der dort betreuten Kinder. Wir als AWO bedanken uns bei allen Mitspielern



für die Unterstützung dieser guten Sache und wünschen allen noch eine schöne Zeit im Advent. Am 29. November verabschieden wir uns mit unserer Weihnachtsfeier im Seniorentreff in die Winterpause bis Ende Januar 2023. Der erste Senioren-Nachmittag im neuen Jahr findet am 31.01.2023 statt.

Marion Kröner

**THOMAS MEIER**

**Alle Malerarbeiten**  
Trockenbau  
Wärmedämmung  
Aufbereitung von Fenstern  
Bodenbelagsarbeit  
Lasurtechnik

**Malerbetrieb**  
Warndtstraße 77a  
66127 Klarenthal

**(06898) 44 80 722**  
**0151 - 116 333 83**

## Probleme mit dem PC oder Internet?

PC-Spezialist hilft schnell, zuverlässig und preiswert, auch nach Feierabend und am Wochenende.

### PC-Service Harald Buchholz

66128 Gersweiler, In der Nachtweide 26

Telefon: 0681 – 70 93 64

[www.harald-buchholz.de](http://www.harald-buchholz.de)



*Ihr sollt nicht um mich weinen. Ich habe ja gelebt.  
Der Kreis hat sich geschlossen, der zur Vollendung strebt.*

(Hans Kreiner)



Traurig nehmen wir Abschied von

## Erwin Hausmann

\* 18.12.1930 † 09.11.2022



In stiller Trauer:

Marliese Hausmann

Eva und Helmut Scholl

Traudel Blum mit Lars, Sven und Lena

Dominik und Christien mit Sophie und Hannah

Kai und Lisa mit Hailey

Edith Grieger, Björn und Ute

sowie alle Angehörigen

Die Beerdigung fand in aller Stille statt.

**Herzlichen Dank** sagen wir allen, für die bereits erwiesene und noch zugedachte Anteilnahme.

Besonderen Dank der AWO Saarbrücken, Physiotherapeut Roman Niebes und den Ärzten Christof Weber und Steffen Weber für die liebevolle Betreuung.

Beerdigungsinstitut Blau, 66128 Gersweiler

## Grabmale & Natursteine

**Mohr GmbH**  
Meisterbetrieb

Seebornstraße 47

66115 Saarbrücken

Tel. / Fax: 0681 / 7 64 10

Familientradition seit 1893

## Schreibwaren 66

Inh. U. Ecker

Postagentur - Tabakwaren  
Schreibwaren

Unsere Öffnungszeiten:

Mo. + Do.: 9.00 Uhr - 12.00 Uhr + 14.00 Uhr - 17.30 Uhr

Di., Mi., Fr., Sa.: 9.00 Uhr - 12.00 Uhr

Telefon: (0151) 26 66 05 15

Hauptstraße 66 • 66127 Klarenthal

**Werner Pöb**  
Dachdeckermeister

Dächer und Fassaden  
Klempnerarbeiten  
Kaminsanierung  
Holzbau  
Holzterrassen und -balkone  
Solar und Photovoltaik

Heinrichstraße 4 • 66127 Saarbrücken-Klarenthal  
Tel./Fax: (06898) 3 95 98 • Mobil: 0170-73 26 498  
E-Mail: [poess-dach@arcor.de](mailto:poess-dach@arcor.de) • [www.poess-dach.de](http://www.poess-dach.de)  
Lageradresse: Brachalmeth 9 • 66271 Kleinblittersdorf



**Bereitschaften - Notdienste - Wichtige Telefonnummern****Wichtige Rufnummern****Feuer, Unfall, Katastrophen**

**Polizei** . . . . . 110  
**Notruf / Feuerwehr / Rettungs-**  
**-dienst / Notarzt** . . . 112  
**Krankentransporte / Handy mit**  
**Vorwahl** . . . . . (0681) 19 222  
**Hausärztlicher Bereit-**  
**schaftsdienst** . . . . . 116 117

**Krankenhäuser:**

Winterberg-Krankenhaus  
 . . . . . (0681) 963 - 0

Rastpfuhl-Krankenhaus  
 (Caritas) . . . . . (0681) 406 - 0

Klinik Sonnenberg  
 (SHG) . . . . . (0681) 889 - 0

Klinik Brebach  
 (SHG) . . . . . (0681) 889 - 27 11

Kreiskrankenhaus Völklingen  
 (SHG) . . . . . (06898) 12 - 0

Knappschaftskrankenhaus  
 Püttlingen . . . . . (06898) 55 - 0

Ev. Stadt Krankenhaus  
 Saarbrücken . . . . . (0681) 388 60

**Polizei:**

Polizei-posten Gersweiler/  
 Klarenthal . . . . . (0681) 9 97 02 00

**Öffnungszeiten:**

Montag: . . . . . 08:00 - 12:00 Uhr  
 Dienstag: . . . . . 08:00 - 12:00 Uhr  
 Donnerstag: . . . . . 14:00 - 16:00 Uhr

Burbach . . . . . (0681) 9 71 50  
 Kontaktpolizei Burbach  
 . . . . . (0681) 971 52 22

Völklingen . . . . . (06898) 20 20

**Stadtverwaltung Sbr.:**

Stadtverwaltung Saarbrücken  
 . . . . . (0681) 905-0

Bürgeramt  
 Burbach . . . . . (0681) 905-0

ZKE . . . . . (0681) 905 - 2000  
 - Sperrmüllabfuhr  
 - Hausmüllabfuhr  
 - Gefäßdienst

ZKE . . . . . (0681) 905 - 7000  
 - Container, Gewerbeabfall

Amt für Grünanlagen  
 . . . . . (0681) 7 61 68 37

**Störungen Stadtwerke Sbr.**

Gasversorgung und Wasser-  
 versorgung . . . . . (0681) 5 87 - 2377

Stromversorgung  
 . . . . . (0681) 5 87 - 2261

**Pflegedienste**

Pflegedienst Dunkel & Mertes  
 . . . . . (06806) 30 69 44  
 mit Handy . . . . . (0177) 7 27 93 40

A&O Pflegezentrum  
 Klarenthal . . . . . (06898) 50 46 532

**Bezirksbehinderten-**  
**beauftragte**

Judith Hettrich  
 Telefon . . . . . (06898) 93 51 27  
 Mail: judith.hettrich@gmx.de

**Landesamt für Jugend,  
Soziales und Versorgung:**

Hochstraße 67, Saarbrücken  
 . . . . . (0681) 9978-0

Mo-Fr. 8:30-12 Uhr, Do 13:30-16 Uhr  
 und nach besonderer Vereinbarung

**Bürgerhaus Burbach:**

Sprechzeiten der Bezirksbürger-  
 meisterin Isolde Ries:  
 Mo 15-16 Uhr (1. Etage Zi. 104)  
 sowie nach Vereinbarung

Telefon . . . . . (0681) 905 - 5344

**Verwaltung:**

Zimmer 104 a, Mo. - Fr. 8:00 -  
 12:00 Uhr, Do 13:30 - 15:30 Uhr,  
 sowie nach Vereinbarung:

Bezirksratsangelegenheiten  
 . . . . . (0681) 905 - 5344

Hallenverwaltung  
 . . . . . (0681) 905 - 5343

Seniorenberatung  
 . . . . . (0681) 905 - 5347

**Rentenstelle**

Zur Zeit nur telefonische Termin-  
 vereinbarung

Rentenberatung  
 . . . . . (0681) 905 - 44 20

Mo-Do. 8.30-12.00 + 13.30-15.30 Uhr  
 Fr 8.30 - 12.00 Uhr

**Sozialstationen:**

Kath. Pfarramt  
 Klarenthal . . . . . (06898) 3 24 77

Ev. Kirchengemeinde  
 Klarenthal . . . . . (06898) 3 21 49

Kath. Bücherei:  
 Di von 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr

Ökumenische Sozialstation  
 Alt-Saarbrücken-Burbach  
 . . . . . (0681) 5 26 36  
 oder . . . . . (0681) 4 78 00

**Psycho-Sozialer Freundes-**  
**kreis Saar e.V.:**

Selbsthilfegruppen für Suchtkranke:  
 Bismarckstraße 7 (Merkur-  
 haus), Völklingen. Information und  
 Kontaktaufnahme

Günter Bund . . . . . (06898) 8 39 44

Internet . . . . . www.psfk-saar.de

**Elterntelefon** . . (0800) 111 0 550

**Schiedsfrauen**  
**Klarenthal / Gersweiler**

Klarenthal  
 Isolde Böttcher . . . . . (06898) 3 72 56

Gersweiler  
 Karin Klein . . . . . (0681) 70 33 90

**Senioren-sicherheitsberater**

Hans Fries . . . . . (0681) 78 05 89

Heinz Mang . . . . . (0681) 70 27 80

Helmut Schiebahn (06898) 30 77 827

Günter Thome . . . . . (0681) 70 04 10

**Apotheken-Notdienste (alle Angaben ohne Gewähr)****Freitag, 18.11.2022**

Stifts-Apotheke Saarbrücken  
 Saargemünder Str. 93, Tel.: (0681) 85.14.68

**Samstag, 19.11.2022**

Landmann Apotheke Saarbrücken  
 Reichsstraße 16, Tel.: (0681) 32.77.0

**Sonntag, 20.11.2022**

St. Lukas-Apotheke Saarbrücken  
 Hochstraße 149, Tel.: (0681) 77.97.3

**Montag, 21.11.2022**

Bellevue-Apotheke Saarbrücken  
 Metzger Straße 102, Tel.: (0681) 56.58.2

**Dienstag, 22.11.2022**

Stengel-Apotheke Saarbrücken  
 Eisenbahnstraße 25, Tel.: (0681) 52.363

**Mittwoch, 23.11.2022**

Apotheke am Zoo  
 Brandenb. Platz 12, Tel.: (0681) 81.89.61

**Donnerstag, 24.11.2022**

Blumen-Apotheke, Saarbrücken  
 Försterstraße 1, Tel.: (0681) 31.91.4

**Freitag, 25.11.2022**

Winterberg-Apotheke Klarenthal  
 Kreisstr. 62, Tel.: (06898) 34.44

**Samstag, 26.11.2022**

Römer-Apotheke Saarbrücken  
 Am Kieselhumes 42c, Tel.: (0681) 62.41.7

**Sonntag, 27.11.2022**

Rathaus-Apotheke Püttlingen  
 Pickardstraße 2, Tel.: (06898) 67.171

**Montag, 28.11.2022**

Apotheke im Saar-Basar Saarbrücken  
 Breslauer Straße 1a, Tel.: (0681) 81.55.45

**Dienstag, 29.11.2022**

Johannis-Apotheke Saarbrücken  
 Mainzer Straße 38, Tel.: (0681) 62.44.5

**Mittwoch, 30.11.2022**

St. Barbara Apotheke Großsosseln  
 Ludweilerstr. 16a, Tel.: (06898) 44.85.50

**Donnerstag, 01.12.2022**

Kramersche Apotheke Saarbrücken  
 Saargemünder Str. 125, Tel.: (0681) 85.11.59

**Freitag, 02.12.2022**

Ludwigs-Apotheke Saarbrücken  
 Sittersweg 50, Tel.: (0681) 44.53.1

**Samstag, 03.12.2022**

Glückauf-Apotheke Gersweiler  
 Hauptstr. 213, Tel.: (0681) 70.22.84

**Sonntag, 04.12.2022**

Paracelsus-Apotheke Saarbrücken  
 Sulzbachstr. 22, Tel.: (0681) 3.41.62

**Montag, 05.12.2022**

Apotheke am Homburg Saarbrücken  
 Am Homburg 45, Tel.: (0681) 37.14.07

**Dienstag, 06.12.2022**

Saar-Apotheke Saarbrücken  
 St. Johanner Straße 37, Tel.: (0681) 49.02.9

**Mittwoch, 07.12.2022**

Rats-Apotheke Klarenthal  
 Hauptstr. 38, Tel.: (06898) 3.13.10

**Notdienst der Ärzte in Saarbrücken**

Unter der Rufnummer **116117** ist der diensthabende Arzt / die diensthabende Ärztin unter der Woche zu folgenden Zeiten zu erreichen\*:  
 - montags, dienstags und donnerstags von 18:00 Uhr bis 08:00 Uhr des darauffolgenden Tages

- mittwochs und freitags von 13:00 Uhr bis 08:00 Uhr des darauffolgenden Tages.

- samstags von 8:00 Uhr bis montags 08:00 Uhr

- an gesetzlichen Feiertagen sowie am 24. und 31. Dezember sowie an so genannten Brückentagen von 08:00 Uhr bis 08:00 Uhr des darauffolgenden Tages.

\*Derzeit ist der Bereitschaftsdienst der Augen- und Kinder- und Jugendärzte noch nicht über die 116 117 erreichbar. (Die Nummer funktioniert ohne Vorwahl und ist sowohl aus dem Festnetz als auch aus dem Mobilfunk kostenlos.)

**Zahnärzte**

**Am Wochenende:** In dringlichen Fällen: Caritas Klinikum Saarbrücken, Telefon: (0681) 406-1234 oder Klinikum Saarbrücken Winterberg, Telefon: (0681) 97 04 25 80. **Über der Woche:** Wenden Sie sich unter der Tel.: 116117 direkt an die Diensthabende Ärztin/Arzt.

## Winterberg-Apotheke

Achim Holz

... kompetent

... leistungsstark

... beratungsintensiv



**Kreisstr. 62 • 66127 Klarenthal • Tel. 0 68 98 / 34 44**

**Kath. Kirchengemeinde „St. Eligius“ Burbach**  
Pfarrbüro St. Eligius: Bergstraße 58, 66115 Saarbrücken  
e-mail: kontakt@eligius-sb.de, Kontakt: (0681) 7 62 03

**Samstag, 19.11., 18.00 Uhr**  
Herz Jesu, Vorabendmesse  
zum Christkönigsontag

**Sonntag, 20.11., 10.00 Uhr**  
St. Eligius, Hochamt

**Mittwoch, 23.11., 9.00 Uhr**  
St. Eligius, Heilige Messe

**Freitag, 25.11., 18.00 Uhr**  
St. Eligius, Heilige Messe

**Samstag, 26.11., 18.00 Uhr**  
Herz Jesu, Vorabendmesse  
zum 1. Advent

**Sonntag, 27.11., 10.00 Uhr**  
St. Eligius, Hochamt zum 1. Advent

**Donnerstag, 01.12., 18.00 Uhr**  
St. Eligius, Festhochamt  
zum Patrozinium

**Samstag, 03.12., 18.00 Uhr**  
Herz Jesu, Vorabendmesse

**Sonntag, 04.12., 10.00 Uhr**  
St. Eligius, Hochamt

**Mittwoch, 07.12., 7.30 Uhr**  
St. Eligius, Rorate-Messe  
anschl. Frühstück im Pfarrheim

#### Öffnungszeiten des Pfarrbüros

Montag und Donnerstag Geschlossen

Dienstag: 09:00 – 12:00 Uhr – Mittwoch: 09:00 – 12:00 Uhr

Freitag: 09:00 – 12:00 Uhr

**Ev. Kirchengemeinde Gersweiler-Klarenthal**  
[www.kirchengemeinde-gersweiler-klarenthal.de](http://www.kirchengemeinde-gersweiler-klarenthal.de)

#### Öffnungszeiten

**Gemeindebüro Klarenthal:**  
Montag von 08:30 - 13:30 Uhr  
Donnerstag von 10:00-11:45 Uhr  
Telefon: (06898) 3 21 49

#### Öffnungszeiten

**Gemeindebüro Gersweiler:**  
Dienstag von 10:00 - 16:00 Uhr  
Freitag von 09:00 - 12:00 Uhr  
Telefon: (0681) 70 21 44

Bitte beachten Sie, dass die Gottesdienste zur Zeit in unserer Gemeinde nur mit einer medizinischen Maske besucht werden können. Die G-Regel entfällt. Bitte beachten Sie dazu die aktuellen Aushänge in den Schaukästen und auf unserer Homepage! Nutzen Sie zur Anmeldung immer gerne den AnmeldeLink (bei den Gottesdiensten) auf unserer Homepage

**Sonntag, 20.11.**

Gottesdienste am  
Ewigkeitssonntag  
**9.30 Uhr** Kirche Gersweiler  
**9.30 Uhr** Kirche Klarenthal  
**11.00 Uhr** Lutherkirche Altenkessel

**Samstag, 26.11.2022**

Meditativer Alternativer Gottesdienst  
**18.00 Uhr** Kirche Klarenthal

**Sonntag, 27.11.2022, 9.30 Uhr**

Adventsgottesdienst mit der Frauenhilfe Kirche Gersweiler  
**9.30 Uhr** Adventsgottesdienst mit der Frauenhilfe Kirche Klarenthal

**11.00 Uhr** Adventsgottesdienst mit der Frauenhilfe Altenkessel

**Sonntag, 04.12.2022, 9.30 Uhr**  
Gottesdienst Gemeindesaal Gersweiler

**11.00 Uhr** Gottesdienst mit Kinder und Jugendgottesdienst Gemeindesaal Altenkessel

**Kath. Pfarrgemeinde St. Barbara Saarbrücken (Klarenthal)**

Hauptstraße 51, 66127 Klarenthal, Telefon: (0 68 98) 3 24 77

#### Öffnungszeiten Pfarrbüro:

Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag von 9:00 - 12:00 Uhr  
Mittwoch von 15:00 - 18:00 Uhr

[www.st-barbara-saarbruecken.de](http://www.st-barbara-saarbruecken.de)

#### Pfarrbezirk „St. Bartholomäus“ Klarenthal

**Sonntag, 20.11., 11.00 Uhr**  
Hochamt

**Mittwoch, 23.11., 15.00 Uhr**  
Seniorenmesse im Pfarrheim

**Freitag, 25.11., 18.30 Uhr**  
Hl. Messe

**Sonntag, 27.11., 11.00 Uhr**  
Familiengottesdienst (1. Advent)

**Donnerstag, 01.12., 6.30 Uhr**  
Rorate

**Freitag, 02.12., 18.00 Uhr**  
Betstunde, anschl. 18.30 Uhr Hl. Messe

**Samstag, 03.12., 18.00 Uhr**  
Vorabendmesse

**Sonntag, 04.12., 11.00 Uhr**  
Familienmesse

#### Pfarrbezirk „Herz Mariä“ Ottenhausen

**Donnerstag, 17.11., 9.00 Uhr**  
Frauenmesse im Pfarrheim

**Mittwoch, 14.12., 15.00 Uhr**  
Seniorenmesse im Pfarrheim

**Donnerstag, 15.12., 9.00 Uhr**  
Frauenmesse im Pfarrheim

#### Pfarrbezirk „St. Michael“ Gersweiler

Keine Gottesdienste

#### Ev. Kirchengemeinde Burbach Matthäuskirche

Noldplatz 2, 66115 Saarbrücken

**Sonntag, 20.11.2022, 10.00 Uhr**  
Pfr. D. Winterhagen, Gedenken  
der Verstorbenen mit ABM

**Sonntag, 27.11.2022, 10.00 Uhr**  
Pfr. D. Winterhagen

**Sonntag, 04.12.2022, 10.00 Uhr**  
Pfr. D. Winterhagen mit ABM

**Sonntag, 11.12.2022, 10.00 Uhr**  
entfällt

**Bitte bringen Sie eine Mundschutzmaske mit. Sie ist für den Gang zum Platz und bei evtl. Gesang erforderlich.**

**In Zeiten wie diesen kann es gut sein, ein Gegenüber im Gespräch zu haben. Gerne können Sie mich telefonisch kontaktieren: 0681-77388**

**Ausserdem findet am 26. November 2022 um 14.00 Uhr ein Adventsbasar im Lutherhaus statt.**

**BEERDIGUNGSINSTITUT  
BLAU**

**„TRAUERN IST  
LIEBEVOLLES ERINNERN“**

**Erd-, Feuer-, See- u.  
Baumbestattungen**

- Betreuung
- individuelle Beratung
- Bestattungsvorsorge

Hauptstraße 178 • 66128 Sbr.-Gersweiler  
Tel. 0681-702570 oder 0172-6835263

La morte lascia un dolore che nessuno può curare.  
Ma l'amore lascia ricordi che nessuno può cancellare.  
Con immensa tristezza annunciamo la scomparsa della  
nostra cara mamma, sorella, nonna e bisnonna

**Nicolanna D'Aniello nata Porco**

\*06.10.1926 † 02.11.2022

Con amore e riconoscenza

i tuoi figli: Maria  
Marco con Meta  
Giulio con Helga  
Cesare  
i tuoi fratelli: Mario con Franca  
Antonio con Franca  
tua sorella Mafalda  
i tuoi nipoti, pronipoti e tutti parenti.





## Nachruf

Haus & Grund Klarenthal-Krughütte trauert um seinen Ehrenvorsitzenden

### Manfred BOHN

der am 22. Oktober 2022 verstorben ist.

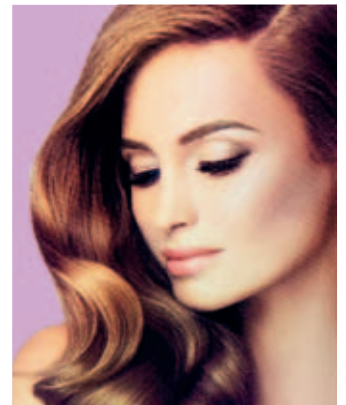
Herr Bohn hat in dem 1952 gegründeten Verein Haus & Grund Klarenthal-Krughütte über Jahrzehnte gewirkt und ihn während seiner Zeit als 1. Vorsitzender von 2001 bis 2016 maßgeblich geprägt.

Vielen Klarenthal-Krughütter Haus- und Grundbesitzern wird er als Ansprechpartner und Berater in allen Fragen zu Haus- und Grundbesitz in Erinnerung bleiben.

Ob seiner vielfältigen Verdienste in „seinem“ Verein wurde er nach seinem altersbedingten Rücktritt vom Vorsitz zum Ehrenvorsitzenden von Haus & Grund Klarenthal-Krughütte ernannt und war bis in die jüngste Vergangenheit bei Vorstandssitzungen präsent und unterstützte den Vorstand weiter mit seinem profunden Wissen.

Haus und Grund Klarenthal-Krughütte wird Herrn Bohn in dankbarer Erinnerung behalten.

RAin Christiane Hoffmann  
1. Vorsitzende



## Öffnungszeiten

Dienstag-Donnerstag und

Freitag: 8:00-17:00 Uhr

Mittwoch: 8:30 -14:00 Uhr

Samstag: 8:00-13:00 Uhr



Hauptstraße 202  
66128 Gersweiler

Terminevereinbarung

unter meiner

Telefon-Nr.:

**(0681) 7 21 38**

Nach Absprache  
bieten wir  
auch Sondertermine,  
außerhalb  
unserer normalen  
Öffnungszeiten, an.

Wir freuen  
uns auf Sie!  
Stefanie Verch  
und Team



## Klaus Linsler

\* 18. 6. 1940 † 26. 8. 2022

## Statt Karten

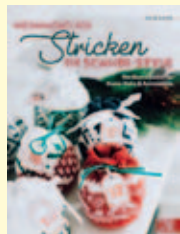
Am Baum des Lebens wachsen viele Augenblicke.  
Jeder einzelne davon ist kostbar!

Herzlichen Dank sagen wir allen,  
die ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum  
Ausdruck brachten.

Unser besonderer Dank gilt Frau Pfarrerin  
Jutta Seibert für die würdevolle Gestaltung des  
Gottesdienstes.

Im Namen aller Angehörigen:  
*Herta Linsler und Kinder*

Saarbrücken-Klarenthal, Warndtstraße 109,  
im November 2022



## „WEIHNACHTLICH STRICKEN IM SCANDI-STYLE“ Kreativ durch den Advent – Weihnachtsdeko im Scandi-Chic

Originelle und farbenfrohe Strickprojekte aus dem hohen Norden für eine besinnliche Weihnachtszeit. Die Tage werden kürzer, dunkler und kälter und Weihnachten rückt näher! Eine sehr schöne, aber auch hektische Zeit – umso wichtiger, es sich gemütlich und hyggelig zu machen und besinnliche Stunden daheim zu verbringen. Mit diesen nordischen Strickprojekten von Autorin Jorid

Linvik kommt Weihnachtsstimmung auf: von süßem Kinderspielzeug über hübsche, wärmende Accessoires für Groß und Klein bis hin zu weihnachtlicher Deko für das Zuhause ist alles dabei.

- Originelle und farbenfrohe Strickprojekte
- Mit skandinavischen Mustern und Motiven
- Accessoires für Groß und Klein
- Hygge: Dekorationen für ein stimmungsvolles Zuhause

ISBN: 9783841067180 - 208 Seiten - ca. 60 Abbildungen - Format 19,3 x 26,1 cm - Hardcover



AUCH IN DER ZEIT DER TRAUER SIND WIR FÜR SIE DA.

**Traueranzeigen**

**Danksagungen**

**Trauerbilder**

**Trauerbriefe**

**Trauerkarten...**



Hauptstraße 43 (Rathaus Klarenthal) - 66127 SB-Klarenthal  
Telefon: 06898 - 85 24 53

**NOW!**  
D-SIGN und DRUCK

# Unser Angebot im November

## Schützt und lindert bei Sodbrennen

Gaviscon Dual  
Kautabletten  
16 Stück, PZN 04363716

statt 7,49 €  
**5,45 €**  
Sie sparen  
**27%**



## Wirkt beruhigend bei Magen-Darm-Beschwerden

Iberogast Advance  
Lösung  
50 ml, PZN 16507592

statt 25,22 €  
**18,45 €**  
Sie sparen  
**26%**



## Lindert Hals- und Schluckbeschwerden

isla med akut  
Zitrus-Honig  
Pastillen  
20 Stück, PZN 14443735

statt 8,48 €  
**6,25 €**  
Sie sparen  
**26%**



## 4-fach wirksam bei Erkältungsbeschwerden

Grippostad C  
Kapseln  
24 Stück, PZN 00571748

statt 15,29 €  
**10,95 €**  
Sie sparen  
**28%**



## Aktiviert die Abwehrkräfte

Vitasprint Pro Immun  
Trinkampullen  
8 Stück, PZN 15406966

statt 15,95 €  
**13,95 €**  
Sie sparen  
**12%**



## Extrastark bei Nasennebenhöhlenentzündungen

Sinupret extract  
Filmtabletten  
40 Stück  
PZN 09285547

statt 27,55 €  
**20,45 €**  
Sie sparen  
**25%**



## Intensiv nährend und beruhigende Feuchtigkeitscreme

PHYSIOGEL Daily Moisture Therapy  
Creme  
150 ml, PZN 17185015

statt 23,95 €  
**17,95 €**  
Sie sparen  
**25%**



## Für innere Ruhe und Belastbarkeit

Sedariston  
Kapseln  
100 Stück, PZN 02787783

statt 25,44 €  
**16,25 €**  
Sie sparen  
**36%**



## Sicherer und komfortabler Schutz für SIE

Tena Lady Discreet Extra  
Binden  
20 Stück, PZN 15235200

statt 9,49 €  
**7,75 €**  
Sie sparen  
**18%**



## 2-fach-Formel für trockene Augen

Thealoz Duo  
Augentropfen  
10 ml, PZN 06626640

statt 15,95 €  
**11,95 €**  
Sie sparen  
**25%**



## Beugt Vitamin-D-Mangel vor

Vigantol 1000 I.E. Vitamin D3  
Tabletten  
100 Stück, PZN 13155684

statt 8,98 €  
**6,95 €**  
Sie sparen  
**22%**



## Schnelle Hilfe bei Schmerzen

Nurofen 400 mg Weichkapseln a) b)  
Kapseln  
20 Stück, PZN 16225037

statt 42,55 €  
**33,45 €**  
Sie sparen  
**21%**



## Samtweich pflegend und schützend

mea Bodylotion mit Sheabutter  
Lotion  
200 ml, PZN 10006179

statt 4,95 €  
**3,95 €**  
Sie sparen  
**20%**



## Wirkungsvoll und wohltuend bei Erkältung

WICK VapoRub Erkältungssalbe  
Salbe  
50 g, PZN 00358693

statt 12,48 €  
**8,95 €**  
Sie sparen  
**28%**



## Verbessert die Zinkversorgung

Zinkorotat-POS  
magensaftresistente Tabletten  
100 Stück, PZN 06340903

statt 21,10 €  
**15,45 €**  
Sie sparen  
**26%**



# Winterberg Apotheke

Achim Holz • Kreisstraße 62 • Klarenthal • Tel.: (06898) 34 44